TABLE OF CONTENTS.

ORIGINAL ARTICLES.

To Our Readers..... 1
Gerber, Adolph, Modern Languages in the University of France, I..... 1-10
Cook, A. S., Notes on Old English Words [*Cumbol, Mittan, Mitting*]..... 11-13
Wells, Benj. W., Strong Verbs in Aelfric's Judith..... 13-15
Dodge, Daniel Kilham, On a Verse in the Old Norse "Höfudlausn"..... 15-18
McElroy, Jno. G. R., Matter and Manner in Literary Composition..... 57-66
Gerber, Adolph, Modern Languages in the University of France, II..... 66-73
Bright, James W., The Anglo-Saxon *bâsnian* and *wrâsen*..... 73
McCabe, T., Modern Languages at Cambridge University, England..... 74-75
Schelling, Felix E., The Fifth Annual Convention of the Modern Language Association of America..... 76-81
Wightman, Jno. R., Convention of the Modern Language Association of Ontario... 81-82
Bowen, B. L., Correction to Whitney's French Vocabularies..... 82-83
Dodge, Daniel Kilham, The Study of Old Danish..... 113-115
Todd, H. A., Apropos of Les Trois Mors et Trois Vis..... 115-118
Carpenter, Wm. H., A Fragment of Old Icelandic..... 117-123
Wells, Benj. W., Sigfried-Arminius..... 124-126
Schmidt, H., Cl, Gl > Tl, Dl in English Pronunciation..... 126-130
Egge, Albert E., Scandinavian Studies in the United States..... 131-135
Bright, James W., *Thræf-caik*..... 138-139
Karsten, Gustaf, The *ſ* in French Soif, Bief, Moeuf, etc..... 169-178
Wells, Benj. W., Strong Verbs in Aelfric's Saints,—I..... 178-185
Garner, Samuel, The Gerundial Construction in the Romanic Languages, III..... 185-192
Schmidt, H., Postscript to Cl, Gl > Tl, Dl in English Pronunciation..... 192
Hart, J. M., Macaulay and Carlyle..... 225-237
Karsten, Gustaf, Dantesca.—Osservazioni su alcuni pasaggi della Divina Commedia. 237-245
Dodge, Daniel Kilham, The Personal Pronoun in the Old Danish 'Tobiae Comedie.'..... 245-247
Schneegans, Heinrich, Die Romanhafte Richtung der Alexiuslegende in altfranzösischen und mittelhochdeutschen Gedichten, I..... 247-256
Wells, Benj. W., Strong Verbs in Aelfric's Saints, II..... 256-262
Garner, Samuel, The Gerundial Construction in the Romanic Languages, IV..... 263-270
McCabe, T., The Use of the Feminine in the Romance Languages to express an indefinite neuter..... 270-274
White, Horatio S., The Seminary System in Teaching Foreign Literature..... 297-307
Schneegans, Heinrich, Die Romanhafte Richtung der Alexiuslegende in altfranzösischen und mittelhochdeutschen Gedichten, II..... 307-327
Elliott, A. Marshall, Origin of the name 'Canada.'..... 327-345
Schmidt, H., 'Sally in our Alley' and a German Student Song..... 345-347
Todd, H. A., A traditionally mistranslated passage in Don Quijote..... 347-348
Otto, Richard, Zwei altcatalanische Rechtsformulare..... 349-350
Kent, Charles W., The Anglo-Saxon *burh* and *byrig*..... 351-353
Spencer, Frederic, Corrections in Bartsch's Glossary (*La Langue et la Littérature Françaises: Paris*, 1887)..... 253-254
Sheldon—Grandgent, Phonetic Compensations..... 354-374
Cook, Albert S., Errata in the Sievers—Cook Old English Grammar..... 374
Karsten, Gustaf, The origin of the suffix *-re* in French ordre, coffre, pampre, etc... 374-376
Warren, F. M., Désiré Nisard and the History of Literature..... 376-380
Cook, Albert S., English Rimes..... 417-426
Garner, Samuel, The Gerundial Construction in the Romanic Languages, V..... 426-437
Bright, James W., The Verb *to fell*..... 437-438
Dodge, Daniel Kilham, The pronouns in the Old Danish 'Tobiae Komedie.'..... 438-441
Karsten, Gustaf, The Third Annual Neuphilologentag..... 481-488
Spencer, Frederic, The Old French Manuscripts of York Minster Library..... 488-495
Schneegans, Heinrich, Das Verhältniss der Französischen von Herz herausgegebenen Alexiuslegende zu ihren lateinischen Quellen..... 495-500
Fruit, J. Phelps, The Evolution of Figures of Speech..... 501-505

TABLE OF CONTENTS.

REVIEWS.

Colbeck, C., The Teaching of Modern Languages in Theory and Practice. [*Edw. S. Joynes*] 18-22

Clédat, L., La Chanson de Roland. [*J. A. Fontaine*] 23-24

Schilling, Hugo, Noch Einmal Meissner-Joynes, I 25-28

Rajna, Pio, Osservazioni Sull'alba bilingue del Cod. Regina, 1462 [*F. M. Warren*]. / Rajna, Pio, Un'Iscrizione Nepesina, del 1131. [*F. M. Warren*] 29-32

Körting, Gustav, Neuphilologische Essays. [*H. Scmidt*] 32-39

Chauveau, Pierre, Frédéric Ozanam, Sa Vie et Ses Oeuvres. [*Chas. H. Grandgent*]. 39-41

Schröer, M. M. Arnold, Wissenschaft und Schule in ihrem Verhältnisse zur praktischen Spracherlernung. [*A. Lodeman*]. 41-42

Schilling, Hugo, Noch Einmal Meissner-Joynes, II 84-88

Joynes, Edw. S., Audi Alteram Partem 88-94

Fortier, Alcée, Quatre grands poètes du 19e Siècle. [*A. Du Four*] 94-96

Saintsbury, George, A History of Elizabethan Literature. [*H. E. Shepherd*] 96-99

Wrede, Ferdinand, Ueber die Sprache der Wandalen. [*Julius Goebel*] 99-102

Lorentz, Alfred, Die erste Person Pluralis des Verbums im Altfranzösischen. [*H. Schmidt*] 102-104

Roemer, Jean, The Origin of the English Language. [*H. C. G. von Jagemann*] .. 139-143

Becker—Mora, Spanish Idioms with their English Equivalents, embracing nearly ten thousand Phrases. [*H. R. Lang*] ... 143-150

Seret, W. A., Grammar and Vocabularies of Volapük ..... / Sprague, Charles E., Hand-Book of Volapük. [*Wm. Hand Browne*] 150-153

Paris—Ulrich, Merlin, roman en prose du XIIIe Siècle. [*F. M. Warren*] 154-158

Tobler, Adolf, Die Berliner Handschrift des Decameron. [*P. B. Marcou*] 159

Woodward, F. M. English in the Schools. [*Edward S. Joynes*] 194-195

Becker—Mora, Spanish Idioms with their English Equivalents, embracing nearly ten thousand Phrases, II. [*H. R. Lang*]. 196-203

Baig, G. H., A Comparative Glossary of the Gothic Language. [*Hans C. G. von Jagemann*] 203-207

Treis, Dr. Karl, Die Formalitäten des Ritterschlags. [*J. A. Fontaine*] 207-209

Lange, Franz, Freytag's Die Journalisten, Lustpiel in vier Akten. [*O. B. Super*] 209-212

Skeat, Rev. Walter M., The Gospel according to Saint Matthew in Anglo-Saxon, Northumbrian, and Old Mercian Versions. [*Albert S. Cook.*] 274-277

Yeld, Rev. Charles, Florian's Fables. [*Edward S. Joynes*] 277-579

Socin, A., Schriftsprache und Dialekte im Deutschen nach Zeugnissen alter und neuer Zeit. [*H. C. G. Brandt.*] 279-281

Kluge, F., Von Luther bis Lessing. [*H. C. G. B.*] 281-282

v. Reinhardstoettner, C., Italian Literature in Bavaria. [*F. M. Warren.*] 282-284

Wunderlich, Dr. Hermann, Untersuchungen ueber den Satzbau Luthers. [*Charles Bundy Wilson.*] 284-285

Dodge, Daniel Kilham, Correspondence 285-287

Morley, Henry, English Writers. [*James M. Garnett.*] 380-387

Karsten, Gustaf, The Study of Romance Philology 387-393

Collar—Eysenbach, Graded German Lessons. [*W. H. Carruth.*] 393-398

Diez, Friedr., Etymologisches Wörterbuch der Romanischen Sprachen. [*E. S. Sheldon.*] ..... -399

Goedeke, Karl, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung aus den Quellen. [*Julius Goebel.*] 399-400

Sawyer, Wesley C., Complete German Manual for High Schools and Colleges. [*M. D. Learned.*] 400-403

Skeat, Walter W., Correspondence 404

Odin, A., Phonologie des patois du Canton de Vaud. [*J. Stürzinger.*] 441-446

Joynes—Meissner, German Grammar. [*H. Schilling.*] 446-450

Xanthippus, Was dünkt euch um Heine? (*Dr. R. Mahrenholtz.*] 450-453

Hunt, Th. W., Caedmon's Exodus and Daniel. [*James W. Bright.*] 453-456

Horning, Adolf, Die ostfranzoesischen Grenzdialekte zwischen Metz und Belfort. [*A. M. Elliott.*] 457-464

Sawyer's 'Complete German Manual' again. 464-467

Vietor, Dr. Wilhelm, Einführung in das Studium der Englischen Philologie mit Rücksicht auf die Anforderungen der Praxis. [*W. E. Simonds.*] 505-508

Michaelis, H., Novo Diccionario da lingua portugueza e allemã, enriquecido com os termos technicos do Commercio e da Industria, das Sciencias e das Artes, e da Linguagem Familiar. [*Henry R. Lang.*] 509-516

Novati, F., Un Nuovo ed un Vecchio Frammento del Tristran di Tommaso. [*F. M. Warren.*] 517-521

Preyer, W., Naturforschung und Schule. [*A. Lodeman.*] 521-523

CORRESPONDENCE:

Payne, William Morton 83-84

Schele De Vere, M. 135-136

Davidson, Thomas 137

Corson, Hiram, A Passage of 'Béowulf' 193-194

Otto, Richard, Modern Language Professorships in Germany 467-468

Lang, H. R., Spanish *Atestar* 468-469

B(rowne), W. H., *Derides* ..... -469

Monk, Should a Poet be a Philologist? ..... -469

Ingraham, A., 'As She is Spoke' 469-470

BRIEF MENTION.

42-53, 104-109, 159-165, 212-220, 287-293, 404-414, 470-475, 523-532.

PERSONAL.

53-54, 166, 220-222, 293-294, 475-478, 532-534.

OBITUARY.

222, 294, 534.

JOURNAL NOTICES.

55-56, 110-112, 167-168, 223-224, 295-296, 415,-416, 479-480, 535-536.